

507 | 2016 | 0€ | 1.2

## Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
medzi zmluvnými stranami

1. Obchodné meno: **Lidl Slovenská republika, v.o.s.**  
Sídlo: Ružinovská 1E, 821 02 Bratislava  
IČO: 35 793 783  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel  
Sr, vložka č. 1160/B  
prostredníctvom: Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o., spoločník, IČO: 35 790 563  
Stanislav Čajka, konateľ spoločníka  
Ľubomír Petřík, konateľ spoločníka  
IBAN: SK47 1100 0000 0026 2352 0343  
BIC: TATRSKBIC

ďalej aj ako „spoločnosť Lidl“

a

2. Obchodné meno **Mesto Prievidza**  
Sídlo Mestský úrad Prievidza, Námestie slobody 14, 971 01 Prievidza  
IČO : 318 442  
DIČ : 2021162814  
Štatutárny orgán: JUDr. Katarína Macháčková, primátorka mesta  
Bankové spojenie : VÚB, a.s., pobočka Prievidza,  
číslo účtu: 16626382/0200  
IBAN: SK24 0200 0000 0000 1662 6382  
BIC: SUBASKBX

ďalej aj ako „Mesto Prievidza“; spoločnosť Lidl a Mesto Prievidza ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“

v tomto znení:

### Článok I

1. Spoločnosť Lidl je výlučný vlastník pozemkov CKN parcelné č. 996/2, parcelné č. 996/3, parcelné č. 998/1, parcelné č. 998/2, parcelné č. 5258/2, parcelné č. 5258/3, parcelné č. 5258/4 a stavieb so súpisným č. 1901 na parcele č. 998/1 a so súpisným č. 301208 na parcele č. 5258/3 v katastrálnom území Prievidza, evidovaných Okresným úradom Prievidza, katastrálny odbor na liste vlastníctva č. 8219. Spoločnosť Lidl prevádzkuje na pozemkoch a v stavbách uvedených v predchádzajúcej vete predajne potravín a spotrebného tovaru. Spoločnosť Lidl sa v záujme zlepšenia okolia a prostredia, v ktorom prevádzkuje svoje predajne dobrovoľne rozhodla vybudovať detské ihrisko v katastrálnom území Prievidza a prístupový spojovací chodník, pričom Mesto Prievidza uvedenú iniciatívu spoločnosti Lidl víta, podporuje a zaväzuje sa spoločnosti Lidl poskytnúť pri jej realizácii potrebnú súčinnosť.
2. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri vybudovaní **detského ihriska a spojovacieho chodníka**, ktoré sa budú nachádzať v katastrálnom území Prievidza.


  
Mesto Prievidza

6. Mesto Prievidza sa zaväzuje, že v rámci povoľovacích konaní (napr. stavebné povolenie, územné rozhodnutie o využívaní územia, ohlásenie drobnej stavby, stavebných úprav, alebo iné administratívne povolenie, súhlas či rozhodnutie) na umiestnenie hracích a zábavných prvkov a príslušenstva v rámci detského ihriska a na vybudovanie prístupového chodníka poskytne spoločnosti Lidl potrebnú súčinnosť v záujme ich skorého obstarania, najmä ohľadom preukázania oprávnenia spoločnosti Lidl na užívanie miesta, na ktorom by mala spoločnosť Lidl detské ihrisko podľa pokynov Mesta Prievidza umiestniť a na užívanie časti pozemku, na ktorom má byť vybudovaný prístupový chodník. Mesto Prievidza taktiež v rámci povoľovacích konaní na umiestnenie detského ihriska zabezpečí vyjadrenia správcov inžinierskych sietí a dotknutých organizácií a v prípade potreby vytýčenie inžinierskych sietí v území.
7. Po prevzatí detského ihriska sa Mesto Prievidza zaväzuje zabezpečiť výkon správy, prevádzky, opravy, údržbu a akúkoľvek inú starostlivosť o hracie, zábavné prvky a príslušenstvo, ktoré obstarala a umiestnila (osadila) spoločnosť Lidl podľa tejto zmluvy, prostredníctvom spoločnosti TSMPD s.r.o, IČO: 31 579 183 v zmysle uzatvorenej Komisionárskej zmluvy. Za prevádzku a používanie hracích a zábavných prvkov a príslušenstva, ktoré obstarala a umiestnila (osadila) spoločnosť Lidl podľa tejto zmluvy, zodpovedá poverený správca ihriska – TSMPD s.r.o.
8. Po vybudovaní prístupového chodníka sa Mesto Prievidza zaväzuje zabezpečiť výkon správy, prevádzky, opravy, údržbu a akúkoľvek inú starostlivosť o prístupový chodník prostredníctvom spoločnosti TSMPD s.r.o, IČO: 31 579 183 v zmysle uzatvorenej Komisionárskej zmluvy. Za prevádzku, správu, údržbu, opravy a používanie prístupového chodníka zodpovedá poverený správca ihriska – TSMPD s.r.o.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že Mesto Prievidza v rámci správy a starostlivosti o ihrisko a hracie a zábavné prvky a príslušenstvo obstarané a umiestnené podľa tejto zmluvy sa zaväzuje zachovávať starostlivosť aj o spoločnosťou Lidl umiestnené reklamné tabule a to až do času, kým hracie a zábavné prvky a príslušenstvo budú umiestnené na detskom ihrisku. Toto ustanovenie sa primerane vzťahuje aj na prístupový chodník.

### Článok III

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť v deň nasledujúci po dni zverejnenia na webovom sídle Mesta Prievidza.
2. Neúčinnosť, neplatnosť a/alebo nerealizovateľnosť jednotlivých ustanovení tejto zmluvy sa nedotýka účinnosti zostávajúcich ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neúčinné, neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenia nahradia takým účinným a realizovateľným ustanovením, ktoré sa pokiaľ možno čo najviac približuje pôvodnému úmyslu zmluvných strán. To platí primerane aj pre chýbajúce ustanovenia v tejto zmluve.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie na to, aby všetky spory, ktoré medzi nimi vzniknú pri realizácii tejto zmluvy, boli riešené dohodou. Ak nedôjde k dohode, je ktorákoľvek zo zmluvných strán oprávnená podať návrh na riešenie sporu na vecne a miestne príslušnom všeobecnom súde v Slovenskej republike.
4. Zmena tejto zmluvy je možná len na základe dohody zmluvných strán v obojstranne odsúhlasenom a podpísanom písomnom dodatku ku tejto zmluve.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých sú dve vyhotovenia určené pre spoločnosť Lidl a dve vyhotovenia sú určené pre Mesto Prievidza. Táto zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

  
.....  
Mesto Prievidza

  
.....  
spoločnosť Lidl



## Článok II

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Lidl:
  - vybuduje **detské ihrisko** v celkovej hodnote približne **15.000,- € bez DPH** na mieste, ktoré určí mesto Prievídza. Vybudovanie detského ihriska bude spočívať v obstaraní a umiestnení (osadení) hracích a zábavných prvkov a príslušenstva podľa pokynu Mesta Prievídza (ďalej len „**detské ihrisko**“). Zmluvné strany sa dohodli, že hracie a zábavné prvky a príslušenstvo pre detské ihrisko obstará vo vlastnom mene a na vlastný účet spoločnosť Lidl, ktorá ich tiež na vlastný účet umiestni v rámci detského ihriska, pričom Mesto Prievídza vyslovuje súhlas s ich bezplatným umiestnením do doby, kým spoločnosť Lidl prevedie hracie a zábavné prvky a príslušenstvo do vlastníctva Mesta Prievídza a vyhlasuje a ubezpečuje spoločnosť Lidl, že Mesto Prievídza je oprávnené udeliť takýto súhlas vo vzťahu k miestu, na ktorom spoločnosť Lidl podľa pokynu Mesta Prievídza umiestni detské ihrisko;
  - vybuduje na vlastný účet **prístupový spojovací chodník** k predajni potravín a spotrebného tovaru Lidl na Nedožerskej ceste 183/13 v Prievídzi v rozsahu výmery **57 m<sup>2</sup>**, na časti pozemku registra C KN parcelné č. 5258/21 v katastrálnom území Prievídza, ktorý je vo vlastníctve Mesta Prievídza a taký prístupový spojovací chodník po vybudovaní prevedie do majetku Mesta Prievídza, ktoré sa ho zaväzuje od spoločnosti Lidl prijať, pričom Mesto Prievídza vyslovuje súhlas s umiestnením prístupového spojovacieho chodníka na časti uvedeného pozemku do doby, kým spoločnosť Lidl prevedie taký chodník do vlastníctva Mesta Prievídza a vyhlasuje a ubezpečuje spoločnosť Lidl, že Mesto Prievídza je oprávnené udeliť takýto súhlas vo vzťahu k časti pozemku, na ktorom spoločnosť Lidl vybuduje prístupový spojovací chodník.
  - spoločnosť Lidl **prevedie detské ihrisko a prístupový spojovací chodník** do vlastníctva Mesta Prievídza za odplatu vo výške **900,- Eur** do 30 dní, od času kedy spoločnosť Lidl obstará a umiestni hracie a zábavné prvky a príslušenstvo v rámci detského ihriska podľa bodu 4. tohto článku. Spoločnosť Lidl odovzdá Mestu Prievídza aj s príslušnú dokumentáciu, najmä certifikáty preukazujúce, že hracie a zábavné prvky spĺňajú technické normy vyžadované platnou právnou úpravou.
2. Mesto Prievídza sa zaväzuje počas výstavby detského ihriska poskytnúť spoločnosti časť verejného priestranstva vo svojom vlastníctve s výmerou 150m<sup>2</sup> na účel umiestnenia zariadení slúžiacich na výkon stavebných prác. Tento záber verejného priestranstva bude spočiatkom podľa VZN mesta Prievídza o miestnych daniach, podľa ktorého je výška sadzby na umiestnenie zariadenia pre stavebné práce 0,15€/m<sup>2</sup>/deň. Záber verejného priestranstva nepresiahne 40 dní.
3. Každá zmluvná strana je povinná za plnenia poskytnuté druhej zmluvnej strane na základe tejto zmluvy vystaviť faktúru alebo iný doklad. Tie budú vystavené v zmysle príslušných daňových predpisov, pričom hodnoty uvedené v tomto článku v bode 1. tretia odrážka v bode 2. tohto článku tejto zmluvy sú konečné. Zmluvné strany uhradí odplaty uvedené tomto článku v bode 1. tretia odrážka v bode 2. tohto článku na účty uvedené v záhlaví tejto zmluvy do dátumu splatnosti určeného vo faktúre alebo inom doklade.
4. Spoločnosť Lidl obstará a umiestni hracie a zábavné prvky a príslušenstvo v rámci **detského ihriska** najneskôr do 31.05.2016, pokiaľ k takému dňu uplynie aspoň 90 dní od vydania a nadobudnutia príslušného rozhodnutia, ktorým bude spoločnosti Lidl príslušným orgánom verejnej moci povolené umiestnenie detského ihriska na mieste určenom Mestom Prievídza.
5. Spoločnosť Lidl vybuduje prístupový spojovací chodník podľa čl. II bod 1. druhá odrážka tejto zmluvy (ďalej aj ako „**prístupový chodník**“) najneskôr do 31.03.2016, pokiaľ k takému dňu uplynie aspoň 30 dní od vydania a nadobudnutia príslušného rozhodnutia, ktorým bude spoločnosti Lidl príslušným orgánom verejnej moci povolené vybudovanie prístupového chodníka.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť pre tento právny úkon nie je obmedzená, že túto zmluvu uzavreli na základe ich slobodnej, vážnej a pravej vôle, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že si túto zmluvu pred podpisom pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju v štyroch vyhotoveniach vlastnoručne podpísali takto:

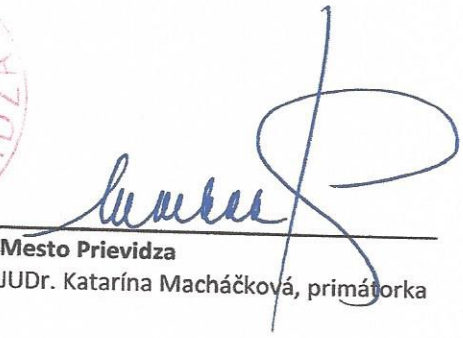
V Prievidzi dňa 27.4.2016

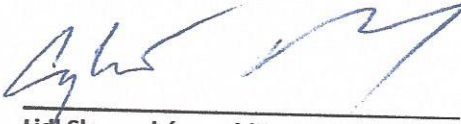
V Bratislave dňa 27.4.2016

Mesto Prievidza:

Spoločnosť Lidl:



  
Mesto Prievidza  
JUDr. Katarína Macháčková, primátorka

  
Lidl Slovenská republika, v.o.s.  
prostredníctvom svojho spoločníka  
Lidl Holding Slovenská republika, s.r.o.  
Stanislav Čajka, konateľ spoločníka  
Ľubomír Petřík, konateľ spoločníka

  
Mesto Prievidza